



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/2/Add.5
2 April 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе
к информации, участии общественности в процессе
принятия решений и доступе к правосудию по вопросам,
касающимся окружающей среды

ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН

Добавление

РЕШЕНИЕ I/4

ГЕНЕТИЧЕСКИ ИЗМЕНЕННЫЕ ОРГАНИЗМЫ

Принято на первом совещании Сторон, состоявшемся
21-23 октября 2002 года в Лукке, Италия

Совещание,

ссылаясь на пункт 15 резолюции Сторон, подписавших Конвенцию, в котором они признали важность применения положений Конвенции к преднамеренному высвобождению генетически измененных организмов (ГИО) в окружающую среду и просили Стороны продолжить на их первом совещании разработку механизма применения Конвенции посредством, в частности, уточнения ее положений¹,

¹ ECE/CEP/43/Add.1/Rev.1.

ссылаясь также на решения Комитета по экологической политике, принятые по рекомендации Совещания Сторон, подписавших Конвенцию, об учреждении сначала целевой группы и затем рабочей группы по ГИО²,

отмечая с удовлетворением деятельность и доклады Целевой группы и Рабочей группы,

полагая, что пункт 11 статьи 6 Конвенции оставляет весьма широкую свободу выбора в том, что касается степени, в которой другие положения статьи 6 следует применять к процессу принятия решений о преднамеренном высвобождении ГИО,

полагая также, что требуются более точные положения относительно доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию в связи с ГИО, будь то обязательного или рекомендательного характера,

сознавая испытываемую общественностью обеспокоенность в связи с вопросами, касающимися генетически измененных организмов, и необходимость укрепления доверия общественности к процессу принятия решений в области ГИО,

отмечая высокие темпы научно-технического прогресса в этой области и необходимость применения подхода, основанного на принципе предосторожности, при наличии научной неопределенности в отношении потенциального неблагоприятного воздействия ГИО,

отмечая также соответствующие изменения, происходящие в рамках других региональных и международных договоров и организаций, таких, как Картахенский протокол по биобезопасности, Комиссия по Кодексу Алиментариус и Европейский союз, которые были приняты во внимание в работе по ГИО в рамках Орхусской конвенции с целью достижения максимальной синергии и избежания дублирования усилий,

полагая, что, несмотря на эти изменения, Конвенция представляет собой наиболее подходящий международный механизм для дальнейшего расширения доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию в области ГИО,

признавая, что дальнейшее расширение применения Конвенции в области ГИО может быть достигнуто с помощью мер, как имеющих, так и не имеющих обязательную силу,

² CER/WG.5/1999/2, пункт 66, CER/WG.5/2000/2, пункт 35, ECE/CER/69, пункт 14, и ECE/CER/74, пункт 30.

1. *принимает* Руководящие принципы доступа к информации, участия общественности в процессе принятия решений и доступа к правосудию в отношении генетически измененных организмов (MP.PP/2002/7) и рекомендует всем Сторонам использовать их в качестве инструмента, носящего необязательный, добровольный характер;
2. *постановляет* рассматривать Руководящие принципы и вносить в них, по мере необходимости, соответствующие поправки, а также изучить необходимость дополнения этих Руководящих принципов более подробным справочным руководством;
3. *учреждает* Рабочую группу по генетически измененным организмам, которой надлежит изучить и взять за основу результаты проведенной Рабочей группой по генетически измененным организмам, созданной под руководством Комитета по экологической политике, подготовительной работы в отношении возможных юридически связывающих вариантов, включая проект поправки к Конвенции. Конкретно Рабочей группе предстоит провести углубленное изучение альтернативных вариантов юридически связывающего подхода к дальнейшему расширению применения положений Конвенции в области ГИО, в том числе посредством возможного принятия соответствующих документов, выбрать наиболее подходящие варианты, проработать их и представить для возможного принятия по ним решения и, если это уместно, утверждения Сторонами на их втором совещании. Рассматриваемые варианты будут направлены на дальнейшее укрепление требований в области участия общественности в процессе принятия решений, касающихся преднамеренного высвобождения ГИО, включая реализацию на рынке, и должны предусматривать укрепление требований в области участия общественности в процессе принятия решений, касающихся некоторых видов ограниченного использования ГИО. Рабочая группа примет во внимание:
 - a) Руководящие принципы доступа к информации, участия общественности в процессе принятия решений и доступа к правосудию в связи с ГИО и любой опыт, накопленный в этой области и в деле применения Конвенции;
 - b) соответствующую работу, ведущуюся на национальном уровне и на других международных форумах, с учетом необходимости предотвращения дублирования и поощрения синергии; и
 - c) конкретные потребности и специфику различных стран;

4. *настоятельно призывает* все Стороны содействовать деятельности Рабочей группы и предлагает Сторонам, подписавшим Конвенцию, и другим государствам, а также соответствующим межправительственным и неправительственным организациям участвовать в этой работе и вносить в нее вклад; и

5. *приветствует* предложение Австрии возглавить Рабочую группу.
